

聯合主辦機構：



衛生署  
Department of Health



醫院管理局  
HOSPITAL  
AUTHORITY



HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE  
香港醫學專科學院



HKU Med LKS Faculty of Medicine  
The University of Hong Kong  
香港大學李嘉誠醫學院



香港中文大學醫學院  
Faculty of Medicine  
The Chinese University of Hong Kong



HONG KONG CHINESE MEDICAL ASSOCIATION LTD.  
香港中華醫學會



香港註冊中醫學會  
Hong Kong Registered  
Chinese Medicine Practitioners  
Association Ltd.

向醫者致敬：  
杏林春暖、惠澤社群  
感恩有您！

# 2025中國醫師節 香港慶祝大會

2025年8月11日(星期一)

晚上7:25 至 10:30 (入場時間:7:00pm開始)  
中環香港大會堂音樂廳

支持機構：





## 聯合主辦機構 Co-organisers

|            |                                                                 |
|------------|-----------------------------------------------------------------|
| 衛生署        | Department of Health                                            |
| 醫院管理局      | Hospital Authority                                              |
| 香港醫學專科學院   | Hong Kong Academy of Medicine                                   |
| 香港大學李嘉誠醫學院 | The University of Hong Kong Li Ka Shing Faculty of Medicine     |
| 香港中文大學醫學院  | The Chinese University of Hong Kong Faculty of Medicine         |
| 香港中華醫學會    | Hong Kong Chinese Medical Association                           |
| 香港註冊中醫學會   | Hong Kong Registered Chinese Medicine Practitioners Association |

## 支持機構 Supporting Organisations

|              |                                                         |
|--------------|---------------------------------------------------------|
| 香港內科醫學院      | Hong Kong College of Physicians                         |
| 香港耳鼻喉科醫學院    | The Hong Kong College of Otorhinolaryngologists         |
| 香港放射科醫學院     | Hong Kong College of Radiologists                       |
| 香港急症科醫學院     | Hong Kong College of Emergency Medicine                 |
| 香港骨科醫學院      | The Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons           |
| 香港病理學專科學院    | The Hong Kong College of Pathologists                   |
| 香港麻醉科醫學院     | The Hong Kong College of Anaesthesiologists             |
| 香港大學牙醫學院     | Faculty of Dentistry, The University of Hong Kong       |
| 亞洲兒童傳染病學會    | Asian Society For Pediatric Infectious Diseases         |
| 英國醫學會（香港分會）  | British Medical Association (Hong Kong Branch)          |
| 香港牙醫學會       | Hong Kong Dental Association                            |
| 香港西醫工會       | Hong Kong Doctors Union                                 |
| 香港兒科醫學會      | The Hong Kong Paediatric Society                        |
| 香港私人執業專科醫生協會 | Association of Private Medical Specialists of Hong Kong |
| 香港私家醫院聯會     | The Hong Kong Private Hospitals Association             |
| 香港醫學組織聯會     | The Federation of Medical Societies of Hong Kong        |
| 醫護誠信同行       | Medical Conscience                                      |
| 莊柏醫療         | JP Partners Medical                                     |
| 深圳新風和睦家醫院    | Shenzhen New Frontier United Family Hospital            |
| 聯合醫務集團有限公司   | UMP Healthcare Holdings Limited                         |
| 香港護理及助產專科學院  | The Hong Kong Academy Of Nursing & Midwifery            |
| 香港護理學院       | College of Nursing Hong Kong                            |
| 香港藥學會        | The Pharmaceutical Society of Hong Kong                 |
| 香港衛生護理專業人員協會 | The Association of Hong Kong Health Care Professionals  |

# 籌委會及音樂製作指導委員會 Organising Committee & Steering Committee on Music Production

## 籌委會及音樂製作督導委員會主席

Chairman of the Organising Committee & Steering Committee on Music Production



**陳真光醫生**  
香港中華醫學會會長  
**Dr. Jane CHAN**  
President, Hong Kong Chinese Medical Association

## 籌委會成員

Members of the Organising Committee



**梁靜勤醫生**  
衛生署助理署長  
（衛生行政及策劃）  
**Dr. Jackie LEUNG**  
Assistant Director (Health  
Administration and Planning),  
Department of Health



**莊紹賢醫生**  
醫院管理局總行政經理  
（醫療職系）  
**Dr. Catherine CHONG**  
Chief Manager (Medical Grade),  
Hospital Authority



**周雨發醫生**  
香港醫學專科學院  
一般事務副主席  
**Dr. CHOW Yu Fat**  
Vice-President (General Affairs),  
Hong Kong Academy of Medicine



**林沛堅副教授**  
香港大學李嘉誠醫學院  
助理院長（醫院協作）  
**Prof. Rex LAM**  
Assistant Dean (Hospital  
Engagement), Li Ka Shing  
Faculty of Medicine,  
The University of Hong Kong



**吳國偉教授**  
香港中文大學醫學院副院長  
（校友事務）  
**Prof. Enders NG**  
Associate Dean (Alumni Affairs),  
Faculty of Medicine,  
The Chinese University of  
Hong Kong



**林蓓茵博士**  
香港註冊中醫學會副會長  
**Dr. LAM Pui Yan**  
Vice President, Hong Kong  
Registered Chinese Medicine  
Practitioners Association

## 音樂製作督導委員會成員

Members of the Steering Committee on Music Production



**鄧智偉教授**  
香港大學李嘉誠醫學院講座教授  
**Prof. Sydney TANG**  
Chair Professor, Department  
of Medicine, School of Clinical  
Medicine, Li Ka Shing Faculty of  
Medicine, The University of  
Hong Kong



**蘇潔瑩醫生**  
醫院管理局港島東醫院聯網總監  
**Dr. Loletta SO**  
Cluster Chief Executive  
Hong Kong East Cluster  
Hospital Authority



**蔡振興醫生**  
瑪麗醫院顧問醫生  
**Dr. Ludwig TSOI**  
Consultant,  
Queen Mary Hospital



**龐朝輝醫生**  
眼科專科醫生  
**Dr. Jeffery PONG**  
Specialist in Ophthalmology



**周一嶽醫生**  
前食物及衛生局局長  
**Dr. CHOW Yat Ngok, York**  
Former Secretary for Food  
and Health



**方津生醫生**  
香港大學醫學院名譽教授  
**Dr. FANG Jin Sheng, David**  
Former President, Hong Kong  
Academy of Medicine



**曾浩輝醫生**  
醫院管理局成員  
**Dr. TSANG Ho Fai, Thomas**  
Board Member of Hospital Authority



「中國醫師節」的起源與精神傳承

尊敬的醫學界同仁、各位嘉賓：

值此第八屆「中國醫師節」之際，我謹代表香港慶祝大會籌委會向蒞臨盛典的生命守護者致以最熱烈的歡迎和敬意！

一、國家節日的誕生

2016年8月19日，「全國衛生與健康大會」明確了衛生與健康工作在國家事業全局中的重要位置和新時代衛生與健康工作方針。大會提出把人民健康放在優先發展的戰略地位，努力全方位全周期保障人民健康。2017年11月，國務院批復，同意自2018年起，將每年8月19日設立為「中國醫師節」。這一節日銘刻著「敬佑生命、救死扶傷、甘於奉獻、大愛無疆」的職業精神，及醫者「健康所繫，性命相托」的永恆誓言。

二、香江慶典的傳承與創新

當「中國醫師節」的春風吹拂香江，香港醫學界以精誠團結共譜時代新章：

\* 2024 年 | 肇啟新章

衛生署、醫院管理局、香港大學李嘉誠醫學院、香港中文大學醫學院、香港醫學專科學院及香港中華醫學會六大機構首度攜手，並以「學術講座」、「醫德傳承」、「行業交流」三大主題，於酒店隆重舉辦三百人慶典。此盛事載入《香港中華醫學會》會訊及《香港中醫》專題報導。

\* 2025 年 | 再拓新境

本年度喜迎第七方力量「香港註冊中醫學會」加盟，彰顯「仁心無分古今，濟世何論中西」的醫道大同精神。七大機構移師容納超過 1400 位嘉賓的香港大會堂音樂廳，以「向醫者致敬：杏林春暖、惠澤社群、感恩有您」為主題，共同見證香港醫學界由專業共融邁向承擔社會責任的新里程。

今年盛會中，台上演出者涵蓋身經「千」戰的資深教授、成就斐然的年青醫生，以及志在杏林、逐夢啟程的醫學生。

此外大會更設有兩大創新環節：

1. 「醫者樂韻」：以音樂旋律演繹醫者熱忱，展現仁術背後的藝術情懷。

2. 「跨代短敘」：透過簡短敘述，道出跨代醫者的心路歷程，詮釋行醫之樂，彰顯薪火相傳的醫道精神。

跨代醫者的故事如星河交織，映照出醫學傳承的光芒！

此刻，讓我們以節日之名，向每一位懸壺濟世、守護生命的醫者致以由衷敬意，並向所有默默支持醫者的家人表達感謝！願我們繼續攜手並肩，以仁心仁術共築健康中國！

預祝活動圓滿成功，祝各位身心康泰、事業精進！

陳真光醫生 謹啟  
2025 年「中國醫師節」香港慶祝大會籌委會主席  
香港中華醫學會會長  
2025 年 8 月 11 日

| 時間                 | 節目內容                           |                               |
|--------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 7:00 pm - 7:25 pm  | 所有嘉賓在座                         |                               |
| 7:25 pm - 7:30 pm  | 進場儀式以及全場起立唱國歌                  |                               |
| 7:30 pm - 8:15 pm  | 北京市衛生健康委員會代表致賀辭 ( 線上 )         |                               |
|                    | 廣東省衛生健康委員會代表致賀辭 ( 線上 )         |                               |
|                    | 合辦機構代表致歡迎辭                     |                               |
|                    | 衛生署署長 林文健醫生                    |                               |
|                    | 香港醫學專科學院主席 李錦滔教授               |                               |
|                    | 主禮嘉賓致辭                         |                               |
|                    | 醫務衛生局局長 盧寵茂教授                  |                               |
|                    | 頒獎儀式                           |                               |
|                    | 慶祝大會亮燈儀式                       |                               |
|                    | 合照                             |                               |
|                    |                                |                               |
| 8:15 pm - 8:30 pm  | 專題演講                           |                               |
|                    | 題目：最美仁心，醫路同行                   |                               |
|                    | 講者：2023 年「最美醫生」康敏醫生            |                               |
| 8:30 pm - 8:50 pm  | 休息                             |                               |
| 8:50 pm - 10:20 pm | 醫者樂韻                           | 跨代短敘                          |
|                    | 醫院管理局中樂團                       |                               |
|                    | 周一嶽醫生獨唱<br>( 醫院管理局中樂團伴奏 )      |                               |
|                    |                                | 楊紫芝教授、鄧智偉教授                   |
|                    | 香港大學內科學系合唱團                    |                               |
|                    | 鄧智偉教授獨唱                        |                               |
|                    |                                | 2025 年度醫院管理局優秀青年獎得獎者<br>陳家樂醫生 |
|                    | 東區尤德夫人那打素醫院合唱團                 |                               |
|                    |                                | 霍泰輝教授、黃津翎醫生                   |
|                    | Medipella                      |                               |
|                    |                                | 方津生醫生、周一嶽醫生及曾浩輝醫生             |
|                    | 周一嶽醫生、方津生醫生合唱<br>( 曾浩輝醫生鋼琴伴奏 ) |                               |
|                    | 方津生醫生獨唱<br>( 曾浩輝醫生鋼琴伴奏 )       |                               |
|                    |                                | 2025 年度醫院管理局優秀青年獎得獎者<br>林欣婷醫生 |
|                    | 聖約翰及醫專混合樂隊                     |                               |
|                    | 混合合唱                           |                               |
| 10:30 pm           | 閉幕                             |                               |



| 表演者<br>Performer                                                                                                   | 歌曲<br>Name of the Song                                                          | 作曲家<br>Composer                        | 作詞人<br>Lyricist                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| 醫院管理局中樂團<br>Hospital Authority (HA)<br>Chinese Orchestra                                                           | • 電視主題曲組曲，包括<br>萬水千山縱橫<br>小李飛刀<br>上海灘<br>問誰領風騷<br>世間始終你好<br>• 步步高               | 顧嘉輝<br>顧嘉輝<br>顧嘉輝<br>黎小田<br>顧嘉輝<br>呂文成 | 黃霑<br>盧國沾<br>黃霑<br>薛志雄<br>黃霑<br>-     |
| 周一嶽醫生獨唱<br>( 醫院管理局中樂團伴奏 )<br>Solo by Dr. York CHOW<br>(accompanied by HA<br>Chinese Orchestra)                     | • 我愛你中國                                                                         | 鄭秋楓                                    | 瞿琮                                    |
| 香港大學內科學系合唱團<br>The University of Hong Kong<br>Department of Medicine Singing Group                                 | • 內有乾坤                                                                          | 鄧智偉                                    | 張嘉盛、胡裕初                               |
| 鄧智偉教授獨唱<br>Solo by Prof. TANG Chi Wai, Sydney                                                                      | • 香港香港                                                                          | 翁家齊                                    | 鄭國江                                   |
| 東區尤德夫人那打素醫院合唱團<br>Pamela Youde Nethersole<br>Eastern Hospital<br>(PYNEH) Singing Group                             | • 感恩・共創 -<br>The PYNEH 30 <sup>th</sup><br>Anniversary Song<br>• Heal the World | 梁守仁<br><br>Michael Jackson             | 曹匡宇<br><br>Michael Jackson            |
| Medipella                                                                                                          | • 紅日<br>• 無煙生活                                                                  | 立川俊之<br>龔敬樂                            | 李克勤<br>楊協和、龔敬樂                        |
| 周一嶽醫生、方津生醫生合唱<br>( 曾浩輝醫生鋼琴伴奏 )<br>Drs. York CHOW & David FANG Duet<br>(Piano accompaniment by<br>Dr. Thomas TSANG) | • Danny Boy/You Raise Me Up                                                     | Frederic Weatherly/<br>Rolf Løvland    | Frederic Weatherly/<br>Brendan Graham |
| 方津生醫生獨唱<br>( 曾浩輝醫生鋼琴伴奏 )<br>Solo by Dr. David FANG<br>(Piano accompaniment by<br>Dr. Thomas TSANG)                 | • 那就是我                                                                          | 谷建芬                                    | 陳曉光                                   |
| 聖約翰及醫專混合樂隊                                                                                                         | • 不再油鹽<br>• 挑戰萬步行                                                               | Beyond 黃家駒<br>蔡中銘                      | 聖約翰樂隊<br>聖約翰樂隊                        |
| 混合合唱 Finale                                                                                                        | • 獅子山下                                                                          | 顧嘉輝                                    | 黃霑                                    |

1. 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室  
尹宗華副主任
2. 醫務衛生局局長 盧龍茂教授 BBS, JP
3. 衛生署署長 林文健醫生 JP
4. 香港醫務委員會主席 鄧惠瓊教授 SBS, JP
5. 香港醫學專科學院主席 李錦滔教授
6. 醫院管理局主席 范鴻齡先生 SBS, JP
7. 香港牙醫管理委員會主席 李健民牙科醫生 MH, JP
8. 香港大學副校長（健康）、李嘉誠醫學院院長  
劉澤星教授 BBS, JP
9. 香港中文大學醫學院院長 趙偉仁教授 JP
10. 醫院管理局行政總裁 李夏茵醫生 JP
11. 香港中醫藥管理委員會主席 胡梁子慧女士
12. 香港中華醫學會會長 陳真光醫生
13. 香港註冊中醫學會會長、香港立法會議員 陳永光教授
14. 廣東省疾病預防控制中心傳染病預防控制所所長  
康敏醫生
15. 香港大學李嘉誠醫學院名譽教授  
楊紫芝教授 GBM, GBS, CBE, JP
16. 香港中文大學醫學院名譽教授 霍泰輝教授 SBS, JP
17. 廣東省醫師協會會長 吳一龍教授
18. 深圳市醫師協會會長 鍾山醫生
19. 澳門中華醫學會常務副會長 劉冬妮醫生
20. 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部  
陳澤濤副部長
21. 香港立法會議員（醫療衛生界）林哲玄醫生
22. 醫務衛生局副局長 范婉雯醫生 JP
23. 醫務衛生局基層醫療健康專員 彭飛舟醫生
24. 前行政會議成員 梁智鴻醫生 GBM, GBS, OBE, JP
25. 前食物及衛生局局長 陳肇始教授 GBS, JP
26. 前香港醫學專科學院主席 梁嘉傑教授
27. 前食物及衛生局局長 周一嶽醫生 GBS, MBE
28. 前香港醫學專科學院主席 方津生醫生 SBS, JP
29. 前衛生防護中心總監 曾浩輝醫生 BBS, JP
30. 香港大學李嘉誠醫學院講座教授 鄧智偉教授
- 衛生署
31. 衛生防護中心總監 徐樂堅醫生 JP
32. 副署長 李敏碧醫生 JP
33. 牙科服務主任顧問醫生 許美賢醫生 JP
34. 規管事務總監 封瑩醫生
35. 助理署長（衛生行政及策劃）梁靜勤醫生
- 香港大學李嘉誠醫學院
36. 副院長（夥伴拓展及協作）孔繁毅教授
37. 副院長（本科教育 — 臨床科學）黃田鎮教授
38. 副院長（人力資本）潘烈文教授
39. 中醫藥學院院長 馮奕斌教授
- 香港大學牙醫學院
40. 院長 金力堅教授
- 香港中文大學醫學院
41. 中醫學院院長 林志秀教授
42. 副院長（校友事務）吳國偉教授
43. 副院長（學生事務）吳兆文教授
44. 副院長（外務）馬青雲教授
45. 副院長（教育）黃仰山教授

- 醫院管理局
46. 聯網服務總監 鄧耀鏗醫生
47. 策略發展總監 程偉權醫生
48. 港島東醫院聯網總監 蘇潔瑩醫生 MH
49. 港島西醫院聯網總監 李德麗醫生
50. 九龍中醫院聯網總監 張復熾醫生
51. 九龍東醫院聯網總監 楊諦岡醫生
52. 九龍西醫院聯網總監 羅振邦醫生
53. 新界東醫院聯網代理聯網總監 鄭志雄醫生
54. 新界西醫院聯網總監 王耀忠醫生
55. 總行政經理（醫療職系）莊紹賢醫生
56. 總行政經理（質素及標準）黎靖匡醫生
- 香港中華醫學會
57. 副會長 羅炎達醫生
58. 副會長 朱偉星醫生
59. 副會長 許建名醫生
60. 榮譽秘書 郭子熹醫生
61. 榮譽司庫 梁漢邦醫生
- 香港註冊中醫學會
62. 港區人大代表 李應生先生 SBS, MH, JP
63. 永遠會長 馮玖教授
64. 副會長 林蓓茵博士
65. 香港中藥業協會執行會長 黃光輝先生
66. 副會長 張群湘教授
- 香港醫學專科學院
67. 一般事務副主席 周雨發醫生
68. 教育及考試事務副主席 譚智勇教授
69. 名譽秘書 梁永昌醫生
70. 編輯 黃至生教授
- 2025 年度醫院管理局優秀青年獎得獎者
71. 陳家樂醫生
72. 林欣婷醫生
- 支持機構
73. 香港內科醫學院秘書長 周啟明醫生
74. 香港耳鼻喉科醫學院主席 魏智文醫生
75. 香港放射科醫學院首席副院長 袁國強醫生
76. 香港急症科醫學院院長 胡詠儀醫生
77. 香港骨科醫學院院長 陳英琪醫生
78. 香港病理學專科學院院長 麥兆銘醫生
79. 香港麻醉科醫學院副院長 徐宇玉醫生
80. 亞洲兒童傳染病學會會長 關日華醫生
81. 英國醫學會（香港分會）會長 勞思傑醫生
82. 香港牙醫學會會長 陳超余牙科醫生
83. 香港西醫工會副會長 任俊彥醫生
84. 香港兒科醫學會會長 王曉莉醫生
85. 香港私人執業專科醫生協會副會長 陳偉強醫生
86. 香港私家醫院聯會主席 梁誌邦醫生
87. 香港醫學組織聯會會長 張文勇教授
88. 醫護誠信同行主席 王予婷醫生
89. 莊柏醫療 莊文煜醫生
90. 新風天域執行董事、大灣區首席運營官 蕭毅晃先生
91. 香港護理及助產專科學院院長 馮玉娟教授 BBS
92. 香港護理學院會長 顧慧賢女士
93. 香港藥學會會長 沈明達先生





盧寵茂教授 BBS, JP  
醫務衛生局局長  
Prof. LO Chung Mao BBS, JP  
Secretary for Health

中國醫師節慶祝大會

仁心濟眾  
德術匡民

醫務衛生局局長盧寵茂



林文健醫生 JP  
衛生署署長  
Dr. LAM Man Kin, Ronald JP  
Director of Health

「中國醫師節」慶祝大會

值此「中國醫師節」慶祝大會盛大舉行之際，我謹向全港醫師，致以最崇高的敬意與最誠摯的謝忱！醫療衛生事業是民生福祉的基石、社會進步的支柱。各位以精湛專業與無私奉獻，在香港醫療衛生體系的建設中譜寫了無數動人篇章。

回溯香港醫療衛生發展歷程，從晚清時代的艱辛創建到現代化醫療衛生網絡成型，每一步跨越都凝聚著醫護心血。中醫、西醫、牙醫各展所長：中醫師傳承千年智慧，以針灸、中藥保健護民，在慢性病防治中發揮獨特作用；西醫憑藉實證醫學，以先進技術與設備，在內外兼治、救傷扶危、急危重症救治中發揮關鍵作用；牙醫憑藉細膩技術，從日常修復到複雜治療，守護市民的燦爛笑容。面對疫情等公共衛生危機，各專業以捨身忘己的精神，通過信息共享、醫術互補，為患者提供精準個性化服務，為社會築牢抗疫防線。

當下，全球醫療衛生正經歷深刻變革。面對人口老齡化、技術迭代等挑戰，本次慶祝大會既是致敬，更是謀劃未來的契機。期望以此為起點，弘揚卓越醫德，夯實跨界合作，加速科技應用，提升醫護水平，深化區域協作，推動中醫藥現代化與國際化，強化口腔醫療服務，攜手開創香港醫療新局面！

最後，衷心祝願各位醫師同仁身體安康、術德兼修！祈願本屆慶祝大會圓滿成功，為香港醫療衛生注入新活力！





范鴻齡先生 SBS, JP  
醫院管理局主席

**Mr. FAN Hung Ling, Henry** SBS, JP  
Chairman, Hospital Authority

2025 「中國醫師節」香港慶祝大會

歡迎辭

醫者仁心，心繫社群。醫生不僅治療病痛，更懷大醫的心，理解病人及家屬所思所憂，為他們帶來安慰與希望。

醫院管理局肩負管理全港公營醫院服務的使命，致力為市民提供可持續、可靠的醫療保障，與醫生及醫療團隊守護民康。

醫生的專業與奉獻，是香港醫療體系穩健發展的重要基石。欣逢「中國醫師節」慶祝大會，我代表醫院管理局向所有醫生致以最誠摯的敬意與感謝，並祝願所有醫生在行醫路上發光發熱，與市民攜手締造「健康香港」。



李錦滔教授  
香港醫學專科學院主席

**Prof. LI Kam Tao, Philip**  
President, Hong Kong Academy of Medicine

中國醫師節慶祝大會

仁心良術  
眾志惠群

香港醫學專科學院主席李錦滔教授

李錦滔







劉澤星教授 SBS, JP

香港大學李嘉誠醫學院院長

**Prof. LAU Chak Sing** SBS, JP

Dean, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong

## 2025「中國醫師節」香港慶祝大會

### 歡迎辭

港大醫學院非常榮幸再與醫學界同業攜手，共同慶祝我們國家的第八個「中國醫師節」。這一特別的節日不單是對醫衛工作者的致敬，更旨在推動社會凝聚「尊醫重衛」的共識，激勵年輕一代投身杏林，共同守護人類健康。

夫大醫之道，必懷惻隱以濟群生。香港醫療的成就，離不開無數器識弘曠的「大醫」。多年來，他們重教研、扶傷危、抗災疫、護民康，無論情況多麼嚴峻，始終以專業與同理心服務社會，踐行「大醫精誠」的精神。

然醫學如逆水行舟，不進則退。面對醫療技術革新與人口老化等挑戰，港大醫學院正積極推動變革：培育兼具創新與人文關懷的專才，促進科研轉化為更佳的臨床實踐，並堅守「治病更治心」的理念。正如今年的主題「杏林春暖、惠澤社群」所示，醫者的價值，既在技術的精進，更在於以心暖心、以愛療癒。

最後，謹以七言與同業共勉：術湛春風施廣澤，薪火相傳惠民康。祝願各位節日快樂，並祝大會圓滿成功！



趙偉仁教授 JP

香港中文大學醫學院院長

**Prof. CHIU Wai Yan, Philip** JP

Dean, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong

## 「中國醫師節」2025 慶祝大會祝賀辭

「中國醫師節」設立至今已至第八個年頭，我謹代表香港中文大學醫學院致以熱烈祝賀。「中國醫師節」體現全國對衛生與健康工作者的關懷和肯定，今年主題「向醫者致敬：杏林春暖、惠澤社群、感恩有您！」不單弘揚醫衛人員服務群眾、守護生命的崇高使命，更進一步推動尊醫重衛，加強醫者與大眾的關係。

中大醫學院一直致力培育高質素的中西醫臨床及教研人才，同時推動中西醫結合醫療，務求為患者提供不同階段的適切治療方案。所謂「醫乃仁術」，儘管如今科技日新月異，智慧醫療發展和人工智能應用已是大勢所趨，但我們仍需常常「以人為本」，在促進醫療成效的同時時刻站在病患的角度思考，守護病人的福祉。近年，中大醫學院亦積極實現創新及精準醫療，期望未來能為不同人士制定個人化的治療和預防對策，結合嶄新的醫學科研成果，惠及民康。

在這個值得紀念的日子，我感謝各位醫師堅守崗位，對待每位病人時以「人命至重，有貴千金」的摯誠態度看待。不論是在醫院門診或手術室內、實驗室或解剖室的醫學研究，抑或是公共衛生及基層領域，您們的努力奉獻、默默耕耘，都值得肯定和敬佩。

最後，我期望與業界全人攜手集思廣益，造福社群，讓杏林更豐茂茁壯。祝各位中國醫師節快樂！





陳真光醫生

香港中華醫學會會長

**Dr. CHAN Chun Kwong, Jane**

President, Hong Kong Chinese Medical Association

The Hong Kong Chinese Medical Association (HKCMA) is profoundly grateful to all parties whose dedication made tonight's visionary programme a reality.

First, we extend our deepest appreciation to the leaders of our six co-organisers. Your strategic foresight and collaborative leadership were pivotal to this initiative. Entrusting HKCMA to spearhead this event marks a significant milestone in our service to the medical profession. The HKCMA council is laudable for their unconditional commitment to this event year after year.

We are equally indebted to members of the Organising Committee (OC) and the Steering Committee on Music Production. Over recent months, your thoughtful contributions fostered an invaluable environment for refining every aspect of this programme. The OC also expertly liaised between event managers and the institutions represented by its members.

Special gratitude goes to the Hospital Authority (HA) for establishing the Outstanding Interns Award—a historic formal recognition of interns' indispensable frontline contributions. We are honoured that HA chose this occasion for the Award presentation, elevating both the prestige and significance of our celebration.

HKCMA also whole-heartedly acknowledges all colleagues who answered our call: musicians, speakers, donors, advisors, and our Masters of Ceremony. Your unwavering dedication amidst demanding schedules embodies the spirit of

"generous sharing" and "togetherness," deeply touching us all. HKCMA profusely thanks every front- and back-stage (台前幕後) contributor whose resolve ensured this event's success.

We further thank Mr. Raymond Kwok (郭炳聯) of Sun Hung Kai Properties for generously enabling the co-organisers to project our 2025「中國醫師節」香港慶祝大會 theme—向醫者致敬：杏林春暖、惠澤社群、感恩有您！— onto ICC's facade. Our sincere thanks also go to the 黃廷方慈善基金有限公司 (Ng Teng Fong Charitable Foundation Ltd), directed by Mr. Robert Ng (黃志祥) of Sino Group, for their generous support of both HKCMA's Secretariat and the stage set-up. Your steadfast commitment to our profession is truly inspiring.

We are fortunate to be expertly guided by Mr. K.L. Wong, Founder and Chairman of Hong Kong Grand Opera, in the design and delivery of our music programme. Through Mr. Wong's gracious liaison, Mr. Lawrence Lee, our Production Manager, provided indispensable expertise—guiding us with remarkable skill through uncharted waters. Bravo to him and his team for their exceptional professionalism. A resounding thank you to Vital Base, our event manager for embracing the challenge of managing this complex event with outstanding commitment.

A big thank you to all guests attending this event for all your kind support!

Dr. Jane Chan

President  
Hong Kong Chinese Medical Association



陳永光教授

香港註冊中醫學會會長

**Prof. CHAN Wing Kwong**

President, Hong Kong Registered Chinese Medicine Practitioners Association

中國醫師節慶祝大會

大醫精誠  
濟世康民

立法會議員

香港註冊中醫學會會長

陳永光教授敬賀





高永文醫生 GBS, JP  
行政會議成員  
**Dr. Hon KO Wing Man** GBS, JP  
HKSAR Executive Council Member

二零二五「中國醫師節」香港慶祝大會

# 杏林之光

行政會議非官守議員高永文醫生  
敬賀



林正財醫生 GBS, JP  
行政會議成員  
**Dr. Hon LAM Ching Choi** GBS, JP  
HKSAR Executive Council Member

# 濟世功深 博愛無疆



林順潮醫生 JP  
香港立法會議員  
**Dr. Hon LAM Shun Chiu, Dennis** JP  
HKSAR Legislative Council Member

# 仁心濟世 惠澤社群





林哲玄醫生  
香港立法會議員  
Dr. Hon LAM Tzit Yuen, David  
HKSAR Legislative Council Member

承千古國粹  
揚濟世德深

二零二五年中國醫師節香港慶祝大會 誌慶

立法會議員 林哲玄醫生



敬賀



趙玉沛院士  
中華醫學會會長



中華醫學會

### 賀 信

尊敬的陳真光會長及香港醫學界同仁：

值此 2025 年中國醫師節香港慶祝大會隆重召開之際，我謹代表中華醫學會，向全體醫務工作者致以崇高的節日問候！并向長期支持香港醫療事業發展的各界人士，表示衷心的感謝！

自 1995 年創立以來，貴會始終致力於提升醫療行業福祉、普及醫學知識、促進業界團結與友誼，貢獻卓越，成效斐然。近年來，貴會積極推動內地與香港醫療交流合作，開展系列務實活動，取得豐碩成果。特別是去年，貴會聯合香港衛生署、醫院管理局及醫學院等機構，首次成功舉辦中國醫師節香港慶祝活動，贏得社會各界廣泛贊譽。

中國醫師節的核心使命，在於弘揚“敬佑生命、救死扶傷、甘於奉獻、大愛無疆”的崇高精神。貴會立足香港醫學界，積極倡導並傳播這一精神，彰顯出令人敬佩的行業擔當。本次大會以“杏林春暖、惠澤社群、感恩有您”為主題，再次詮釋了醫師精神在香港的傳承與創新。

中華醫學會始終團結全國醫務工作者，全力推動中國醫學進步，守護人民健康，助力“健康中國”戰略實施。2022 年，兩會簽署《發展合作夥伴關係備忘錄》，為深化合作奠定基石。我們期待未來雙方拓展更多領域，開展更富成效的務實合作。

最後，預祝本次大會圓滿成功！願全體同仁賡續白求恩精神，以仁心仁術守護生命，共同譜寫中國醫學事業的嶄新篇章！

趙玉沛  
中華醫學會會長  
中國科學院院士  
北京協和醫院名譽院長  
2025 年 6 月 5 日

地址：北京東城區東四西大街 42 號

郵編：100710





吳一龍醫生  
廣東省醫師協會會長

## 香港中華醫學會 2025 中國醫師節慶祝 大會賀詞

香港中華醫學會：

粵港杏林同沐暖，仁心交匯三春煦；  
香江橘井共滋榮，惠澤融流萬木欣。

廣東省醫師協會  
2025 年 5 月 30 日

註解：

「粵港杏林同沐暖」－突顯粵港兩地醫療合作，共承醫者仁心，如沐春風。

「仁心交匯三春煦」－強調兩地醫者精神交融，溫暖如春，呼應「杏林春暖」。

「香江橘井共滋榮」－以「香江」代指香港，「橘井」象徵醫德傳承，寓意兩地醫療共榮發展。

「惠澤融流萬木欣」－體現「惠澤社群」之旨，醫療福祉如甘泉融匯，潤澤萬家，生機盎然。

整體構思：兩句對仗工整，既嵌合主題，又透過「杏林」「橘井」等意象，展現粵港醫療的交融與共進，表達感恩之情。



鍾山醫生  
深圳市醫師協會會長

尊敬的香港醫學界同仁、朋友們：

2025 年中國醫師節香港慶祝大會隆重舉行。我謹代表深圳市醫師協會及在深執業的五萬多名醫師，向大會致以最熱烈的祝賀！向香港醫學界的全體同仁致以最誠摯的敬意和節日的問候！

中國醫師節是對全體醫師仁心仁術、無私奉獻的崇高禮贊。過去一年，香港醫學界在服務香港市民、服務大灣區、提升醫療品質、促進區域協作等方面成果斐然。無論是首次推出的深港跨境救護車直達服務，還是粵港澳大灣區國際臨床試驗中心的高效運營，都彰顯出香港醫療界的創新魄力與責任擔當。

深港兩地一衣帶水，醫療合作源遠流長。深圳市醫師協會始終秉持“服務、協調、自律、維權、監督、管理”的宗旨，與香港醫學界在專科醫師培養、科研創新、跨境醫療等領域開展廣泛合作。我們期待與香港醫學界攜手共進，以粵港澳大灣區為樞紐，依託深港醫學專科培訓中心，探索國際化醫學人才培養模式。

值此盛會，衷心祝願本次慶祝大會圓滿成功！祝願香港醫學界同仁節日愉快、身體健康、事業順遂！願深港兩地醫界繼續以仁心仁術守護生命，以精誠協作共築健康大灣區！

深圳市醫師協會會長  
鍾山





江炎輝醫生

香港中華醫學會理事

Dr. KONG Yim Fai, Albert M.H.

Council member, Hong Kong Chinese Medical Association

恭賀2025中國醫師節  
香港慶祝大會圓滿成功

中華聖手聚爐峯  
國士仁心世代融  
醫學科研証領域  
師風正道秉初衷  
節迎翹楚揚仁術  
慶聚精英論偉功  
祝捷歌聲傳樂韻  
會頒獎勵頌群雄

香港中華醫學會同寅敬賀

江炎輝醫生敬撰

乙巳年季夏于香江

2025年8月11日



康敏醫生

廣東省疾病預防控制中心傳染病預防控制所所長

2023年「最美醫生」

康敏是一名公共衛生醫生。他是廣東省疾病預防控制中心傳染病防控領域的首席專家。他長期從事新發突發急性傳染病預防控制工作，參加了流感大流行，MERS、ZIKA輸入，登革熱、基孔肯雅熱本地暴發等歷次重大疫情調查和應對。在2022年，康醫生曾來到香港，與香港醫生界同仁一起應對新型冠狀病毒第五波疫情。在2023年，榮獲國家衛生健康委、中宣部授予「最美醫生」。康醫生會和大家介紹「最美醫生」的由來，分享作為一名公共衛生醫生的故事。

自2019年起，中央宣傳部與國家衛生健康委聯合開展「最美醫生」宣傳發布活動。在每年8月19日中國醫師節，通過公開宣傳發布優秀醫務工作者個人和團隊的先進事跡，激勵廣大衛生健康工作者以「最美醫生」為榜樣，立足崗位、鑽研醫術、弘揚醫德，為群眾提供全方位全周期健康服務。2019年至2024年，共宣傳發布了59位「最美醫生」和7支「最美醫生」團隊，從事專業涵蓋內科、外科、婦科、兒科、急診、重症、腫瘤、全科、醫療檢驗、影像、中醫、疾控、基層、護理等各個領域。他們專注於發揮中醫藥防病治病獨特優勢，積極促進中醫藥傳承發展、惠澤大眾；投身於婦女兒童健康事業，以精湛的醫術、優質的服務增進婦兒健康福祉；紮根於農村社區服務群眾健康，用無私奉獻夯實基層醫療衛生網底；立足於傳染病防控工作崗位，以敬業的態度築牢公共衛生安全防線；傾情於老年健康工作，全心全意關愛照護老年患者，悉心呵護最美「夕陽紅」；他們跨越千里投身醫療支援，越山海、上高原、闖大漠、入村寨，用滿腔熱忱助力提升當地醫療技術水平……用實際行動踐行了「敬佑生命、救死扶傷、甘於奉獻、大愛無疆」的衛生健康崇高職業精神。





**楊紫芝教授** GBM, GBS, CBE, JP

香港大學李嘉誠醫學院名譽教授

**Prof. YOUNG Tse Tse, Rosie** GBM, GBS, CBE, JP

MBBS, MD (HK), FRCP (Lond, Edin), FRCPGlas, FRACP, GBM, GBS, CBE, OBE, JP

Emeritus Professor & Honorary Professor, the University of Hong Kong

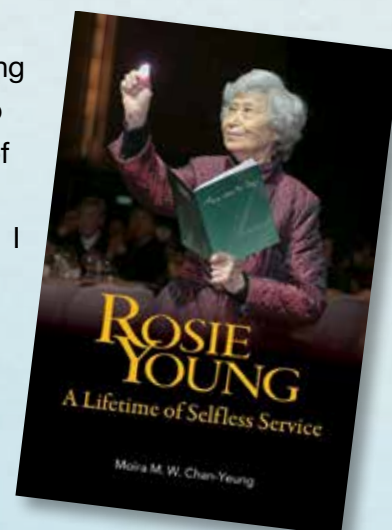
Professor Rosie Young is an accomplished doctor, a distinguished academic, a dedicated educator and an inspirational role model. She has taught many generations of medical students and served the Hong Kong community through her clinical work at Queen Mary Hospital, the teaching hospital of the University of Hong Kong (HKU), where she gained international recognition in Endocrinology.

Born in 1930 (celebrating her 95th birthday this year), Prof. Young joined the University's Department of Medicine in 1954 and was appointed Professor of Medicine in 1974. In 1983, she became the first female Dean of the Faculty of Medicine. From 1985–1993, she served as Pro-Vice-Chancellor and Senior Pro-Vice-Chancellor.

Her extensive wide-ranging public service includes Chairman of the Medical Council of Hong Kong, Chairman of the Education Commission, and member of the Hospital Authority, among others.

In recognition of her contributions, Prof. Young was honored with an OBE (1987), CBE (1996), GBS (2002), and GBM (2018), and was awarded Doctor of Science (honoris causa) by HKU (1995), Open University of HK (1995) and by the City University of HK (2006). She was also awarded Honorary University Fellow of HKU in 2019.

In the recently published Book entitled “Rosie Young: A Lifetime of Selfless Service”, the author Prof. Moira Young wrote in her Preface that “Few individuals in HK have contributed so much to medical education and administration in HKU, and medical services and general education in the community at large for so long.” Prof. Chak-sing Lau stated in his Foreword that Prof. Young has “dedicated her whole life to serving the city that she loves so much.” She has “touched the lives of countless people. Many of her students have gone to become leaders in medicine, serving the community with compassion, knowledge, skill, and humility.” I live by the dictum “Never pass the buck”, says Professor Young.



**霍泰輝教授** SBS, JP

香港中文大學醫學院名譽教授

**Prof. FOK Tai Fai** SBS, JP

MB BS (HK); MD (CUHK); DCH (Lond); FRCP (Edin); FRCP (Lond); FRCPCH (UK); FHKCPaed; FHKAM (Paediatrics)

Emeritus Professor & Honorary Professor, the Chinese University of Hong Kong

Professor Fok Tai-fai is currently Emeritus Professor and Honorary Clinical Professor of the Department of Paediatrics, The Chinese University of Hong Kong (CUHK). Specialising in paediatrics, he had worked at The Queen Mary Hospital, John Radcliffe Hospital in the UK and McMaster University Medical Centre in Canada.

In 1984, Professor Fok joined CUHK's Faculty of Medicine (CU Medicine), where he held several key positions, including Professor, Chairman of the Department of Paediatrics, Dean of CU Medicine, and Pro-Vice-Chancellor of CUHK. Throughout his tenure, he has dedicated his professional life to pioneering contributions in medical education and childcare research, with particular eminence in neonatology, the prevention and management of respiratory conditions, newborn infections and neonatal growth.

Professor Fok has also made significant contributions to the community through various public service appointments. He served as the President of the Hong Kong College of Paediatricians (2003-2006), Chairman of the Medical Services Development Committee of the Hong Kong Hospital Authority (2005-2012), and Vice-President (General Affairs) of the Hong Kong Academy of Medicine (2012-2016). He is currently the Chairman of the Deemed Preliminary Investigation Committee of the Medical Council of Hong Kong, Director of the CUHK Medical Centre, Member of the Hospital Governing Committee of the Hong Kong Children's Hospital, and Member of the Research Grants Council. Professor Fok has received numerous accolades, including the 2003 Outstanding Paediatrician of Asia Award, Justice of the Peace and Silver Bauhinia Star honours from the Hong Kong Government, as well as numerous teaching awards by CUHK and CU Medicine.

After engaging in medical education for almost half a century, Professor Fok would like to say the following to the younger generations of medical teachers:

A teacher should never hesitate to admit “I was wrong” to students or trainees when a mistake occurs, because errors not only mislead but also may harm their future patients. Medical educators must dedicate themselves wholeheartedly to teaching their students – for one day those very students may become their doctors.

(Quoting his mentor, Professor James H Hutchison on the definition of a good Professor) “Clinical excellence? – That goes without saying. Research ability? – That's a given. A true good Professor is one whose students will surpass him/her”.





## 鄧智偉 教授

香港大學李嘉誠醫學院講座教授

**Prof. TANG Chi Wai, Sydney**

MBBS (HK), MD (HK), PhD (HK), MRCP (UK), FHKCP, FHKAM (Medicine),  
FRCP (Edinburgh), FRCP (Glasgow), FRCP (London), FASN

Yu Professor in Nephrology

Chair Professor of Renal Medicine

Department of Medicine, The University of Hong Kong

鄧智偉 Sydney 是香港大學內科學系講座教授及副主任、腎臟內科專科醫生、香港作曲家及作詞家協會會員，原創歌曲包括《福星照地球》、《內有乾坤》、《走出新足印》，曾夥拍音樂總監趙增熹於 2019、2022、2024 年舉行“Sydney & Friends”慈善演唱會。

Prof. Tang is Yu Professor in Nephrology, Chair Professor of Renal Medicine, Deputy Department Chairperson at the Department of Medicine, The University of Hong Kong.

### 《香港香港》— 鄧智偉教授獨唱

**Solo by Prof. TANG Chi Wai, Sydney**

作曲：翁家齊

作詞：鄭國江

演出：鄧智偉

鄭國江老師縱橫香港流行樂壇 50 多年，創作 3000 多首流行及其他不同類型歌曲歌詞，當中不乏琅琅上口、膾炙人口的經典金曲。《香港香港》描述我們的家香港沒法擋的吸引力，包括耀眼生光的山頂及維港，及幹勁令人欣賞的香港人如何在小島上尋夢，這當然包括醫護人員扎根香港貢獻社會的勵志故事。



黃津翎醫生畢業於香港中文大學醫學院，現時於瑪麗醫院擔任內科駐院醫生。

Dr. WONG Jin Ning, Clarabel is a medical graduate of the Chinese University of Hong Kong, and is currently a Resident in Medicine at Queen Mary Hospital.

She was first introduced to Prof. Fok during her medical studies at CUHK, where she greatly benefited from his expertise and guidance throughout the paediatrics clinical rotation.

## 2025 年度醫院管理局優秀青年獎得獎者

2025 Hospital Authority Young Achievers Awardee



## 陳家樂醫生

瑪嘉烈醫院副顧問醫生 (內科及老人科)

**Dr. CHAN Ka Lok, Luke**

Associate Consultant (Medicine and Geriatrics),  
Princess Margaret Hospital

陳醫生是一名血液及血液腫瘤科專科醫生。他現時統籌九龍西醫院聯網的地中海貧血服務。早於 2017 年，他展開了一項關於非輸血依賴型地中海貧血患者的併發症研究，發現這些患者有較高風險患上糖尿病、肝硬化和肺動脈高血壓等問題。現時地貧患者的併發症篩查已成為臨床服務的一部份，讓病人可更早獲得適切的治療。

同時，陳醫生亦積極推動「病人血液管理」(Patient Blood Management)，改善貧血患者的藥物治療，減少病人不必要的輸血等，有關臨床服務成果亦於不同的國際會議上發表。

除了臨床服務外，他現時擔任九龍西醫院聯網研究學會的隊長，透過與不同臨床部門和專職醫療職系合作，舉辦各類活動，鼓勵聯網中的同事參與臨床研究。



## 林欣婷醫生

雅麗氏何妙齡那打素醫院副顧問醫生 (矯型及創傷科 (骨科))

**Dr. LAM Yan Ting, Gloria**

Associate Consultant (Orthopaedics & Traumatology), Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital

林醫生將海外技術帶到香港，她是本港首位醫生提倡以微創方法進行牛津半膝關節置換術 (Minimally Invasive Oxford unicompartmental knee arthroplasties (MIS-OUKA))。此項手術難度極高，然而微創傷口小至三厘米，僅為傳統做法的三分之一，超過九成的病人在術後 0 至 48 小時內便能夠獨立行走，大大縮短病人的康復期。

此外，林醫生自薦到德國學習前方入路髖關節置換術 (Direct Anterior Approach (DAA))。完成訓練回港後，林醫生積極推廣以不傷肌肉的前方入路髖關節置換術取代傳統後路手術。林醫生主動引進新的手術方法，既改善病人術後的活動能力，亦促進業界技術發展。



## 醫院管理局中樂團 Hospital Authority Chinese Orchestra

樂團成立於 2001 年。團員來自各公立醫院的醫生、護士、醫院行政人員及前線護理人員。自成立以來，樂團已舉辦多場大型音樂會，並致力於中樂推廣活動，積極與本港及內地藝術團體進行音樂文化交流。自 2002 年起，樂團曾於多場音樂會中與多位本地及國內著名指揮家和演奏家合作，包括著名指揮及作曲家何占豪、王惠然、石信之、張崢和郭亨基，以及著名音樂演奏家宋飛、于紅梅、姜克美、章紅艷、馮少先、趙太生和錢國偉等。樂團亦積極與年輕演奏家如陳子晉、陳子旭、梁正傑及陳律廷等進行合作交流。

在 2010 年，樂團於香港及四川省的都江堰和成都市主辦「川港同心滿杏林」音樂會，為醫護人員及傷員義演，並獲多家媒體廣泛報導。同年，樂團舉辦了名為「粵韻樂聚香江情」的社區廣東音樂推廣活動。2011 年，樂團推出「杏林粵韻」及「香江樂韻杏林情」系列音樂推廣及演奏活動，並榮獲香港藝術發展局頒發的「2010 年度香港藝

術發展獎－藝術推廣獎銀獎」。2012 年，樂團到訪台灣，於中山醫科大學為醫護人員及病友表演，並與台北市先嗇宮青少年國樂團進行音樂交流。樂團曾多次獲得本港不同電視台的拍攝採訪，並屢獲康樂及文化事務處邀請，於本港不同文娛及文化中心大堂進行公眾演出。

自成立以來，樂團一直致力於以音樂傳遞關懷。每年，樂團均會於各大公立醫院、復康中心及社區舉行名為「關懷音樂會」的現場中樂演奏。此外，樂團創新舉辦多個結合音樂治療的中樂工作坊，讓病友參與音樂演奏。2014 年，樂團獲得中銀香港慈善基金贊助，推出名為「杏林樂韻表關懷」的系列音樂關懷活動，擴大以關懷為主題的表演和工作坊的規模。2015 年，樂團獲得意贈慈善基金贊助舉辦青少年敲擊工作坊，深受好評。

在新冠疫情期間，樂團暫停了常規樂團訓練和興趣班。自 2024 年下旬起，樂團陸續恢復興趣班及演出，繼續為病人和員工進行中樂推廣。

### 曲目介紹

《電視主題曲組曲》包羅五首風靡香港及東南亞的廿世紀七、八十年代電視劇集主題曲，包括《萬水千山縱橫》、《小李飛刀》、《上海灘》、《問誰領風騷》及《世間始終你好》。

《步步高》是呂文成的另一首代表作，流傳甚廣。樂曲常採用重複以積聚力量，向新的層次伸展，音樂疊起疊落，一張一馳，富生命力，非但沒有失去中國旋律進行的特點，反而別開生面，趣韻橫生。

### 參演成員

|        |        |
|--------|--------|
| 高胡     | 中阮     |
| 岑卓倫 醫生 | 凌珮家 女士 |
| 二胡     | 琵琶     |
| 梁裕龍 醫生 | 關慧茵 女士 |
| 楊位爽 醫生 | 關日華 醫生 |
| 鄭洛瑤 醫生 | 笛子     |
| 蔡迪華 先生 | 陳金偉 先生 |
| 中胡     | 羅嘉俊 先生 |
| 馮康 醫生  | 敲擊     |
| 揚琴     | 潘小冬 女士 |
| 蒙美鋨 女士 | 鄭心悅 女士 |
|        | 黃偉鈞 先生 |



**周一嶽醫生** GBS, MBE

前食物及衛生局局長

**Dr. CHOW Yat Ngok, York** GBS, MBE  
Former Secretary for Food and Health

Dr. CHOW Yat Ngok, York is an orthopaedic surgeon by profession, and graduated from the University of Hong Kong (HK). He served as the Consultant Orthopaedic Surgeon at the Princess Margaret Hospital (1983) and the Consultant Orthopaedic Surgeon at the Queen Elizabeth Hospital (1984 –92). His professional interest included traumatology, the cervical spine, musculoskeletal oncology and limb-saving reconstructive surgery.

With the establishment of the Hospital Authority, Dr. Chow switched over to hospital and healthcare administration. He was the Hospital Chief Executive of Queen Elizabeth Hospital (1992-2001), and of Queen Mary Hospital (2001-02), and was Cluster Chief Executive of the HK West Cluster of the Hospital Authority (2002-4).

Dr. Chow was appointed as the Secretary for Health, Welfare and Food of the HKSAR Government (2004 to 2007), and as the Secretary for Food and Health (2007-12). Dr. Chow was appointed again as the Chairperson of Equal Opportunities Commission (2013 16). He joined the AIA Hong Kong and Macau Ltd as its Chief Medical Officer and Corporate Advisor since 2017.

Dr. Chow had strong interest in sports and music since his youth and was also active in promoting Paralympic Sports locally and internationally. After listening to the recording of his own singing from a charity performance, he decided to take up vocal training in recent years.



## 香港大學內科學系合唱團

The University of Hong Kong Department of Medicine Singing Group

### 《內有乾坤》— 香港大學內科學系 100 周年紀念歌曲 HKU Department of Medicine Centenary Song

作曲：鄧智偉 Sydney

作詞：張嘉盛、胡裕初

演出：孔繁毅、鄧智偉、李智豪、胡裕初、麥龍兒、呂德威、陳曉陽、余睿恩



孔繁毅

Prof. Ivan HUNG

Chair Professor of Infectious Diseases  
Associate Dean (Partnership & Engagement),  
LKS Faculty of Medicine, HKU



鄧智偉

Prof. Sydney TANG

Chair Professor of  
Nephrology



李智豪

Prof. Paul LEE

Clinical Associate Professor and  
Specialist in Endocrinology, Diabetes  
& Metabolism



胡裕初

Dr. Yu Cho WOO

Specialist in Endocrinology,  
Diabetes & Metabolism



麥龍兒

Prof. Loey MAK

Clinical Assistant Professor and  
Specialist in Gastroenterology  
and Hepatology  
Ten Outstanding Young Persons  
of Hong Kong 2024



呂德威

Prof. David LUI

Clinical Assistant Professor and  
Specialist in Endocrinology,  
Diabetes & Metabolism



陳曉陽

Dr. Apple CHAN

Intern and HKUMed  
Graduate 2025



余睿恩

Dr. Charis YUE

Intern and HKUMed  
Graduate 2025

一百多年前嘅香港正值風雨飄搖，市民飽受各種環節嘅困擾，1923 年香港城西冒起香港大學內科學系，一個世紀以來，培育無數醫護人員，惠澤民生，精益求精。《內有乾坤》一曲由港大內科學系教職員一手包辦曲及詞，紀念該學系橫亘一個世紀的發展與及開拓對未來的展望，並於 2023 年 5 月 13 日在香港特區政府行政長官、醫務衛生局局長、醫院管理局主席及行政總裁聯同港島西醫院聯網總監、香港大學管理層以及參加香港醫學論壇 (HKMF) 的所有醫護人員見證下發佈。

## 東區尤德夫人那打素醫院合唱團

PYNEH Singing Group



Dr. SO Kit Ying, Loletta (CCE) 蘇潔瑩醫生 (港島東醫院聯網總監)

Dr. CHU Man Ka, Amy (Clin. Onc.)

朱敏嘉醫生 (臨床腫瘤科)

Dr. FUNG Chu, George (ICU)

馮儲醫生 (深切治療部)

Dr. HO Cheuk Lam, Sharon (Clin. Onc.)

何卓琳醫生 (臨床腫瘤科)

Dr. HUI See Nung, (Radiology) Seran

許施能醫生 (放射科)

Dr. LAW Yun Pui, Jessica (O&G)

羅欣珮醫生 (婦產科)

Dr. Li, Chit Ho, Austin (Surgery)

李哲皓醫生 (外科)

Dr. MA Wai Yan, Lorraine (Surgery)

馬慧欣醫生 (外科)

Dr. WONG Kai Chuen, Fergus (ENT)

黃啟泉醫生 (耳鼻喉科)



### The PYNEH 30th Anniversary Song

東區醫院三十周年紀念主題曲 - 「感恩・共創」

Music by Simon Leung (Pharmacy) 作曲：梁守仁 (東區醫院藥劑部)

Lyrics by Alex Cho (Pharmacy) 作詞：曹匡宇 (兒童醫院藥劑部)

矜憫為懷三十載，嶄新智慧創未來  
"Love with compassion, Innovate with wisdom"

Established in 1993, the Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (PYNEH) celebrated its 30th anniversary in 2023. To mark this milestone, 16 colleagues from across disciplines and departments (and generations) within the hospital were recruited to create this theme song- from its composition to singing to making the official music video. The lyrics reflects on our dedication for quality and safety in healthcare through the years, and our continuous dedication for excellence in our service. In the spirit of community involvement, students from C. C. C. Kei Wan Primary School (Aldrich Bay) and Meng Tak Catholic School were also invited to take part in this memorable project.

東區尤德夫人那打素醫院 (東區醫院) 於 1993 年投入服務。為慶祝醫院成立 30 周年，16 位來自不同專科部門的同事於 2023 年組成跨世代唱作團隊，由作曲、作詞以至演唱，合力製作醫院 30 周年紀念主題曲音樂短片。團隊憑歌寄意，以歌詞道出大家對追求醫療服務質素及安全的使命感，以及多年來在服務上力臻卓越的決心。團隊更邀請到中華基督教會基灣小學 (愛蝶灣) 及天主教明德學校的學生合唱團參與演唱，體現醫社合作精神。



連結至官方音樂短片

### Heal the World (譯：治癒世界)

Music and Lyrics by Michael Jackson 作曲 / 作詞：米高積遜

"Making the world a better place" is the core message to Michael Jackson's iconic powerful anthem. Just as healthcare professionals, we dedicate our lives to healing and helping individuals, the heartfelt lyrics "Heal the world" inspires us all to extend our compassion beyond borders and spreading hope in the community.



「讓世界變得更好」是米高積遜這首傳世經典作品的核心精神。身為醫護人員，我們畢生致力於救傷扶危及幫助有需要的人，歌曲中那句發人深省的呼喚「治癒世界」激勵著我們，要跨越疆界弘揚憐憫之心，在社區中傳遞希望。



## Medipella

“Medipella is a combination of the words “medical” and “a cappella”. This represents a group of medical doctors who love to share music through a cappella singing. We were founded in 2015 and staged our first fund-raising concert in that year. Since then, we have participated in some concerts, singing a variety of songs including pop, jazz and rock in contemporary style.

Medipella 顧名思義，是一個 medical 的 a cappella，即一群喜歡唱歌的醫生。他們以無伴奏合唱的方式，用嘴巴，把音樂帶給大家。”

### Medipella will sing

1. 紅日
2. 無煙生活

|        |        |                      |                            |
|--------|--------|----------------------|----------------------------|
| 伍鎮坤醫生  | (眼科)   | Dr. Alan NG          | (Ophthalmology)            |
| 蔡中銘醫生  | (麻醉科)  | Dr. Eric CHOY        | (Anaesthesiology)          |
| 楊德怡醫生  | (眼科)   | Dr. Irene YEUNG      | (Ophthalmology)            |
| 蔡文俊醫生  | (心臟科)  | Dr. Ivan CHOI        | (Cardiology)               |
| 龐朝輝醫生  | (眼科)   | Dr. Jeffrey PONG     | (Ophthalmology)            |
| 龔敬樂醫生  | (家庭醫學) | Dr. Kenny KUNG       | (Family Medicine)          |
| 彭雪瑩醫生  | (整形外科) | Dr. Sherby PANG      | (Plastic surgeon)          |
| 松園知子醫生 | (婦產科)  | Dr. Tomoko MATSUZONO | (Obstetrics & Gynaecology) |
| 楊協和醫生  | (泌尿外科) | Dr. Victor YEUNG     | (Urology)                  |

## 聖約翰樂隊 St. John Band

### 樂隊簡介

St John Band 是一支由香港醫生組成的流行樂隊，成立於 2012 年，成員來自不同專科。這支樂隊不僅在音樂上有出色表現，還積極參與公共健康宣傳，與香港衛生署及公營機構合作推廣健康生活方式的歌曲。

### 樂隊宗旨

他們希望透過音樂傳遞健康訊息，並在繁忙的醫療工作之餘，用音樂來平衡生活、減輕壓力。

### 基本資訊

- 成立時間 2012 年
- 音樂風格：搖滾、流行
- 主要活動：創作健康推廣歌曲、公益演出

### 成員介紹

今次的七人組合包括五位 St John Band (1-5) 及兩位醫專樂隊 (6-7) 成員：

1. 蔡振興醫生 (急症科醫生) - 主唱
2. 蔡中銘醫生 (麻醉科醫生) - 結他手 (隊長)
3. 傅惠霖醫生 (臨床腫瘤科醫生) - 低音結他手
4. 麥肇敬醫生 (泌尿科醫生) - 結他手
5. 劉子榮醫生 (耳鼻喉科醫生) - 結他手
6. 龔敬樂醫生 (家庭醫學專科醫生) - 琴鍵手
7. 胡朗瑤醫生 (家庭醫學駐院醫生) - 鼓手

### 代表作

St John Band 創作了多首健康推廣歌曲，例如：

- 《不再油鹽》(2018 年接受食物及衛生局委託，推廣低鹽低油飲食)
- 《糖分過高》(2019 年接受食物及衛生局委託，提醒市民控制糖分攝入)
- 《抗疫的足跡》(鼓勵防疫措施)
- 《挑戰萬步行》(2024 年，受衛生署委托，鼓勵市民每日步行一萬步)
- 《消費智惜揀》(2025 年受消費者委員會委托，為《智醒消費學堂》創作活動主題曲)

### Introduction

St John Band is a pop music band composed of Hong Kong doctors. Founded in 2012, its members come from various medical specialties. The band not only excels in music but also actively participates in public health promotion, collaborating with the Department of Health and other public institutions to create songs that encourage healthy lifestyles.

### Mission Statement

They aim to spread health messages through music, and in their spare time from demanding medical work, use music to balance life and relieve stress.

### Band Profile

- Founded in 2012
- Genre: Rock, Pop
- Main activities: creating health-promoting songs, charity performances

### Band Members

The current seven-member lineup includes five from St John Band (1-5) and two from HKAM Band (6-7):

1. Dr. TSOI Chun Hing, Ludwig (Emergency Medicine Specialist) – Vocalist
2. Dr. CHOY Chung Ming, Eric (Anaesthetist) – Guitarist (Band Leader)
3. Dr. FOO Wai Lum, William (Oncologist) – Bass Guitarist
4. Dr. MAK Siu King, SK (Urologist) – Guitarist
5. Dr. LAU Tze Wing, Matthew (Otorhinolaryngologist) – Guitarist,
6. Dr. Kenny KUNG (Family Medicine Specialist) – Keyboardist
7. Dr. WOO Long Yiu (Family Medicine Resident Trainee), Jerry – Drummer

### Notable Songs

St John Band has created numerous health-promoting songs, including:

- "No More Oil & Salt" (2018, commissioned by the Food and Health Bureau to promote low-salt and low-fat diets)
- "Too Much Sugar" (2019, commissioned by the Food and Health Bureau to remind people to control sugar intake)
- "Footprints Against the Pandemic" (Encouraging pandemic prevention measures)
- "Step Up to 10,000 Steps" (2024, commissioned by the Department of Health to encourage citizens to walk 10,000 steps daily)
- "Smart Shopping Smart Living" (2025, commissioned by the Consumer Council as the theme song for the "Smart Consumption Academy" campaign)





**方津生醫生** SBS, JP

香港大學李嘉誠醫學院名譽教授

**Dr. FANG Jin Sheng, David** SBS, JP

M Ch Orth, FRCS, FRCSE, FRACS, FHKAM (Orth Surg) SBS, JP  
Former President, Hong Kong Academy of Medicine

Dr. Fang served on the medical faculty of HKU in 1976-1994. He was the medical superintendent of St. Paul's Hospital in 2002-2009. He continues to serve the University as Honorary Professor. In 2013 he was awarded Honorary University Fellow.

As President of Hong Kong Orthopaedic Association, Dr. Fang drew up the constitution that founded the College of Orthopaedic Surgeons (HKCOS) in 1987. He was President of the Hong Kong Society for Rehabilitation (2016-2023) and Director of the WHO Regional Collaboration Centre for Rehabilitation (2005-2022). He is Honorary President of Arts with the Disabled Hong Kong. He became Honorary Fellow of HKCOS in 2014. He was Editor in Chief of the Journal of Orthopaedic Surgery 1992-2012 and remains Editor Emeritus.

Dr. Fang has held the Presidency of the Hong Kong Medical Association (1992-4) and the Hong Kong Academy of Medicine (HKAM, 1996-2000). He was Chairman of the Health and Medical Development Advisory Committee (1994-2005), a member of the Medical Council (1989-2012) and Chairman of its Ethics Committee. As Chairman of the Academy Foundation Fund, he was responsible for finding the funding necessary for the Academy Building. He became an Honorary Fellow of the Hong Kong Academy of Medicine in 2005.

Prof. Gabriel Leung wrote this of Dr. Fang for the Honorary University Fellowship. "For those who have been serenaded by Fang's soaring tenor tunes, and less commonly heard falsetto soprano lyricisms, his onstage persona reveals an artistic Florestan to his professional Eusebius. He has wowed fans singing Italian arias, French chansons, German lieder, Spanish tangos, as well as Cantonese opera in English, with gusto and aplomb."



**曾浩輝醫生** BBS, JP

醫院管理局成員

**Dr. TSANG Ho Fai, Thomas** BBS, JP

MBBS, FHKCCM  
Board Member, Hospital Authority

Dr. Tsang obtained his medical degree at the University of Hong Kong in 1990. He became a public health specialist and took office as the Controller for the Centre for Health Protection during 2007 - 2012. He now serves in a number of medical and health related statutory and advisory bodies. He is an honorary adviser to HKCMA.

A holder of piano performance diploma, Dr. Tsang plays mainly classical music and piano accompaniment to singers and chamber groups. He enjoys music making with medical friends and colleagues on all occasions.

曾浩輝醫生會伴奏的歌曲

#### 那就是我

(1982, 谷建芬曲, 陳曉光詞) 表達一個受了委屈的孩子對祖國母親無怨無悔的情懷, 並以一般民族淳樸鄉土氣息反映對家鄉的懷念。

**Danny Boy** (Frederic Weatherly, 1910) is sung to the traditional Irish theme Londonderry Air.

**You Raise Me Up** (Lovland, B. Graham) is also of Irish (& Norwegian) origin and was popularized by Secret Garden in 2001.

Dr. Fang compiled the medley of these two songs in 2015, sung in honour of the late Fr. A J Deignan S.J.



混合合唱  
Chorus finale



李錦滔教授畢業於香港大學醫學院，現任香港醫學專科學院主席。

Professor Philip Li graduated from Faculty of Medicine, University of Hong Kong. He is President of Hong Kong Academy of Medicine.



李瀚林是香港大學李嘉誠醫學院五年級醫學生。他曾就讀於加拿大滑鐵盧大學，從而獲得生物醫學科學學士學位。他從五歲起就加入香港兒童合唱團，現為香港大學醫學院學生自辦的清唱樂團 Medici Cantano 的成員之一。

LEE Ho Lam Bryan is a 5th year medical student from the Li Ka Shing Faculty of Medicine, University of Hong Kong. Prior to entering medical school, he completed a Bachelor's Degree in Biomedical Sciences at the University of Waterloo, Canada. He has been a chorister for the Hong Kong Children's Choir since the age of 5, and is now a vocalist for Medici Cantano, a student-run a capella group at HKUMed..



蘇潔瑩醫生畢業於香港大學，是一名呼吸科專科醫生。現任港島東醫院聯網總監。

Dr. Loletta So graduated from the University of Hong Kong, is a respiratory specialist. Dr So is currently the Cluster Chief Executive, Hong Kong East Cluster.



陳暉毓是香港大學的四年級醫學學生。在就拔萃女書院期間，她曾擔任該校弦樂團的團長及低音大提琴首席。她亦曾在本地和國際表演和比賽以獨奏者和學校合唱團的成員身份演出。

CHAN Fai Suen Bernice is a 4th year medical student from the University of Hong Kong. While studying at Diocesan Girls' School, she was the chairlady of the school's string orchestra and the principal player of the double section. She also performed and competed as a vocal soloist and a member of the school's choirs.



楊超發醫生畢業於香港大學。後來，他考獲澳門亞洲國際公開大學電腦科學一級榮譽理學士。他現為私人執業兒科專科醫生。

Dr. Henry Yeung Chiu Fat is a medical graduate from the University of Hong Kong. He later earned a Bachelor of Science degree with First Class Honours in Computer Science from Asia International Open University (Macau). He is currently in private practice as a Specialist in Paediatrics Hong Kong East Cluster.



袁淑賢醫生畢業於香港大學，是一名私人執業眼科專科醫生。

Dr. YUEN Shi Yin, Nancy is a medical graduate of the University of Hong Kong. She is currently in private practice as a Specialist in Ophthalmology.

司儀介紹  
Who are our Masters of Ceremony?



何學工醫生畢業於香港大學，是一名兒童免疫過敏及傳染病專科醫生。

Dr. HO Hok Kung, Marco is a medical graduate of the University of Hong Kong, and is currently in private practice as a Specialist in Paediatric Immunology, Allergy and Infectious Diseases.

葉柏強教授畢業於香港大學，現在是香港大學臨床教授、瑪麗醫院及香港兒童醫院榮譽顧問醫生。

Prof. Patrick IP is a medical graduate of the University of Hong Kong, and is currently a Clinical Professor in Paediatrics at the University of Hong Kong and an Honorary Consultant at Queen Mary Hospital and Hong Kong Children's Hospital.



羅博頤醫生畢業於香港大學，是一名外科專科醫生。

Dr. C. Nicholas KOTEWALL is a medical graduate of the University of Hong Kong, and is currently in private practice as a Specialist in General Surgery.

李詩悅醫生畢業於香港中文大學，現在是九龍西聯網家庭醫學及基層醫療部駐院醫生。

Dr. LI Shiyue, Grace is a medical graduate of the Chinese University of Hong Kong, and is currently a Resident in Family Medicine and Primary Health Care at the Kowloon West Cluster.



桑豔華醫生畢業於香港大學，現在是瑪麗醫院內科副顧問醫生。

Dr. Lynn SHONG is a medical graduate of the University of Hong Kong, and is currently an Associate Consultant in Medicine at Queen Mary Hospital.

王曦林醫生畢業於香港大學，現在是威爾斯親王醫院麻醉科駐院醫生。

Dr. WONG Hsi Lin, Christina is a medical graduate of the University of Hong Kong, and is currently a Resident in Anaesthesiology at Prince of Wales Hospital.





## 《我愛你中國》

百靈鳥從藍天飛過，我愛你中國。

我愛你中國，我愛你中國，我愛你春天蓬勃的秧苗，我愛你秋日金黃的碩果，我愛你青松氣質，我愛你紅梅品格，我愛你家鄉的甘蔗，好像乳汁滋潤著我的心窩。

我愛你中國，我愛你中國，我要把最美的歌兒獻給你，我的母親我的祖國。

我愛你中國，我愛你中國，我愛你碧波滾滾的南海，我愛你白雪飄飄的北國，我愛你森林無邊，我愛你群山巍峨，我愛你淙淙的小河，蕩著清波從我的夢中流過。

我愛你中國，我愛你中國，我要把美好的青春獻給你，我的母親，我的祖國。啊，我要把最美的歌兒獻給你，我的母親，我的祖國。

## 《內有乾坤》

原始的最初 不免困惱奈何  
疾病像惡魔 肆虐香江風雨多  
城西的那方 光照遍染巍峨  
栽種一片杏林將愛播

風濕心肺肝 腦皮腎熱血也襄助  
可分泌力量助免疫 腫瘤感染受控退災禍  
歸宗於百川經百載 名內科通識的好貨  
搖身福爾摩 覓疑點找結果 專注於看問聞切啄又磨

從醫的最初 矢志濟世華佗  
教學願創新 此際當春師友歌  
寒苦不畏多 研究奮力破 曲韻千里耀洋廣播

風濕心肺肝 老皮腎熱血也襄助  
可分泌力量助免疫 腫瘤感染受控退災禍  
歸宗於百川經百載 名內科通識的好貨  
和心思切磋 今我勝舊我 應背起往昔未來的功過  
蠶絲輕吐出 錦繡千星滿顆 當記取拼盡韶光抖擻過

## 《香港香港》

香港 我心中的故鄉 這裡讓我生長  
有我喜歡的親友共陽光

路上人在跑 趕呀趕 幹勁令我欣賞  
這裡有許多好處沒法講

說一聲香港 香港 你永遠是尋夢鄉  
香港 香港 你那色調難忘

山頂看小島水裡躺 處處換上新裝  
看看那海鷗飛過自由港

海邊看小島穿晚裝 處處耀眼生光  
這個市區的吸引沒法擋

說一聲香港 香港 載有我童年夢想  
香港 香港 叫我不易遺忘

香港 我心中的故鄉 這裡讓我生長  
有我喜歡的親友共陽光

路上人在跑 趕呀趕 幹勁令我欣賞  
這裡有許多好處沒法講

說一聲香港 香港 你永遠是尋夢鄉  
香港 香港 你那色調難忘  
香港 香港 載有我童年夢想  
香港 香港 叫我不易遺忘  
香港 香港 你永遠是尋夢鄉  
香港 香港 你那色調難忘

## 《感恩·共創 PYNEH 30th Anniversary Song》

夜已醉了 聽見心跳 緊閉眼睛  
懷緬着 那些年  
童年 夢與想 又有幾多被中斷  
仍未變 憑着一鼓衝勁 永不倦  
遇上錯折 我會想你溫暖背影  
你教我 苦中帶着甜  
少年夢 也許幼嫩  
三十歲 成熟了創造明天

\*\*\*

一起看着櫻花 燦爛沿途盛放  
齊編織心中的理想 願景  
前人 悉心栽種護理 延續故事  
年月裏 無窮潛能在發展

\*\*\*

一起過渡冬天 最後終於戰勝  
憑鬥志 疫情內堅持  
為懷初心 即使幾許風雨也不枉  
懷着矜憫 我心仍熱燙

\*\*\*

感恩你用真心 以誠懇的帶領  
齊建設 為明日堅持  
良朋知心 珍惜一起走過每一天  
回望跟你 昨天曾遇上  
成就因你 再一起共創

### Bridge

面對變化 我要出發跟世界接通  
有創意 始終向着前  
永無盡 嶄新理念  
經歷過 憑睿智領導前瞻

\*\*\*

漆黑你像星光 照亮遙遙路徑  
齊欣賞彼此的理想 願景  
沿途 醫者的愛護裏 延續故事  
陪伴你 同行同渡樂與悲

### Bridge

## 《Heal the World》

There's a place in your heart  
And I know that it is love  
And this place could be much  
brighter than tomorrow  
And if you really try  
You'll find there's no need to cry  
In this place you'll feel there's  
no hurt or sorrow  
There are ways to get there  
If you care enough for the living  
Make a little space  
Make a better place...

\*Heal the world, make it a better  
place  
For you and for me and the  
entire human race  
There are people dying  
If you care enough for the living  
Make a better place for you and  
for me

If you want to know why  
There's a love that cannot lie  
Love is strong, it only cares of  
joyful giving  
If we try, we shall see  
In this bliss, we cannot feel fear  
or dread  
We stop existing and start living  
Then it feels that always  
Love's enough for us growing  
So make a better world  
Make a better world...

\* Repeat  
And the dream we were  
conceived in  
Will reveal a joyful face  
And the world we once believed  
in  
Will shine again in grace  
Then why do we keep strangling  
life  
Wound this earth. Crucify its  
soul  
Though it's plain to see  
This world is heavenly be God's  
glow  
We could fly so high  
Let our spirits never die  
In my heart I feel you are all my  
brothers  
Create a world with no fear  
Together we cry happy tears  
See the nations turn their

swords into plowshares  
We could really get there  
If you cared enough for the living  
Make a little space  
To make a better place...

(Change key) Heal the world,  
make it a better place  
For you and for me and the entire  
human race  
There are people dying  
If you care enough for the living  
Make a better place for you and  
for me  
(Change key) Heal the world,  
make it a better place  
For you and for me and the entire  
human race  
There are people dying  
If you care enough for the living  
Make a better place for you and  
for me

There are people dying  
If you care enough for the living  
Make a better place for you and  
for me  
you and for me  
you and for me  
you and for me  
you and for me  
you and for me  
you and for me  
you and for me



## 《紅日》

喔 ...

命運就算顛沛流離 命運就算曲折離奇

命運就算恐嚇着你 做人沒趣味

別流淚 心酸 更不應捨棄

我願能 一生永遠陪伴你

喔 喔 哦 ...

一生之中兜兜轉轉 哪會看清楚

彷徨時我也試過獨坐一角像是沒協助

在某年 那幼小的我

跌倒過幾多幾多落淚在雨夜滂沱

一生之中彎彎曲曲 我也要走過

從何時有你有你 伴我給我熱烈地拍和

象紅日之火 燃點真的我

結伴行 千山也定能踏過

讓晚風 輕輕吹過

伴送著清幽花香像是在祝福你我

讓晚星 輕輕閃過

閃出你每個希冀如浪花

快要沾濕我 喔喔

命運就算顛沛流離 命運就算曲折離奇

命運就算恐嚇着你 做人沒趣味

別流淚 心酸 更不應捨棄

我願能 一生永遠陪伴你

一生之中彎彎曲曲 我也要走過

從何時有你有你 伴我給我熱烈地拍和

象紅日之火 燃點真的我

結伴行 千山也定能踏過

讓晚風 輕輕吹過

伴送著清幽花香像是在祝福你我

讓晚星 輕輕閃過

閃出你每個希冀如浪花

快要沾濕我 喔喔

命運就算顛沛流離 命運就算曲折離奇

命運就算恐嚇着你 做人沒趣味

別流淚 心酸 更不應捨棄

我願能 一生永遠陪伴你

喔 喔 哦 ...

## 《無煙生活》

願 戒 掉 別 吸 了 別再讓各樣廢物 將生命削掉

願 戒 掉 別 吸 了 你知不知 Your life can still go uphill

Ba ba la ba la ba ba ba ba la ba la ba ba ba dut

Ba la ba la la ba ba ba

日日夜夜 壓力遍地 一支煙不可解決噍心機

實實在在 戒掉顧忌 ba la ba la

不要相信吸煙將你地位升起

但你的心會死 肺也會別離 骨質膚色身體不管那裡也不可避

它已控制著你 你必須記起 這代價 玩不起

願 戒 掉 別 吸 了 別再讓各樣廢物 將生命削掉

願 戒 掉 別 吸 了 你知不知 Your life can still go uphill

Quit it now, let's quit it now

Quit it now, let's quit it now

樣樣類別 也是有害 ba la ba la

你真的不信一支煙可把你變改 ？

漸漸步入 找不到替代 ba la ba la

但你真的深信吸煙可以一手放 開 ？

但你的心會死 肺也會別離 骨質膚色身體不管那裡也不可避

它已控制著你 你必須記起 這代價 玩不起

願 戒 掉 別 吸 了 別再讓各樣廢物 將生命削掉

願 戒 掉 別 吸 了 你知不知 你必須要戒掉

願 戒 掉 別 吸 了 別再讓各樣廢物 將生命削掉

願 戒 掉 別 吸 了 你知不知 戒得了 Your life can still go uphill

Quit it now, let's quit it now 我信你戒得了

## 《Danny Boy》

Oh, Danny boy, the pipes, the pipes are calling

From glen to glen, and down the mountain side.

The summer's gone, and all the roses falling,

It's you, it's you must go and I must bide.

But come ye back when summer's in the meadow,

Or when the valley's hushed and white with snow,

It's I'll be here in sunshine or in shadow,—

Oh, Danny boy, Oh Danny boy, I love you so!

But when ye come, and all the flowers are dying,

If I am dead, as dead I well may be,

Ye'll come and find the place where I am lying,

And kneel and say an Avé there for me.

And I shall hear, though soft you tread above me,

And all my grave will warmer, sweeter be,

For you will bend and tell me that you love me,

And I shall sleep in peace until you come to me!

## 《You Raise Me Up》

When I am down and, oh, my soul so weary

When troubles come and my heart burdened be

Then I am still and wait here in the silence

Until you come and sit awhile with me

You raise me up so I can stand on mountains

You raise me up to walk on stormy seas

I am strong when I am on your shoulders

You raise me up to more than I can be

You raise me up so I can stand on mountains

You raise me up to walk on stormy seas

I am strong when I am on your shoulders

You raise me up to more than I can be

You raise me up (Up) so I can stand on mountains (Stand on mountains)

You raise me up to walk on stormy seas (Stormy seas)

I am strong (I am strong) when I am on your shoulders (Ooh-ooh)

You raise me up to more than I can be

You raise me up (Up) so I can stand on mountains (Stand on mountains)

You raise me up to walk on stormy seas (Stormy seas)

I am strong when I am on your shoulders

You raise me up to more than I can be

## 《那就是我》

我思戀故鄉的小河

還有河邊吱吱唱歌的水磨

噢媽媽

如果有一朵浪花向你微笑

那就是我 那就是我 那就是我

我思戀故鄉的炊煙

還有小路上趕集的牛車

噢媽媽

如果有一隻竹笛向你吹響

那就是我 那就是我 那就是我

我思戀故鄉的漁火

還有沙灘上美麗的海螺

噢媽媽

如果有一葉風帆向你駛來

那就是我 那就是我 那就是我 就是我

我思戀故鄉的明月

還有青山映在水中的倒影

噢媽媽

如果你聽到遠方飄來的山歌

那就是我 那就是我 那就是我

## 《不再油鹽》

時常食野愛油鹽 食到超標不太掂

減磅靠決心 吃喝要改變

如能避免去落油 驟眼腹肌多兩舊

減磅要戒口 運動要足夠

欲撇甩三高 清清淡淡先至好

若覺得口寡 加蔥蒜落醋

喔 我要我身體壯健

今天起我決定減磅 全力避免油鹽

喔 喝下普洱解下膩 健康戒掉油鹽

身體好咗煥發的美態 不得了

\* 從前 \* 食野愛油鹽 食到超標不太掂

減磅靠決心 吃喝要改變

如能避免去落油 驟眼腹肌多兩舊

減磅要戒口 運動要足夠 欲撇甩三高 清清淡淡先至好

若覺得口寡 加蔥蒜落醋

喔 我要我身體壯健

今天起我決定減磅 全力避免油鹽

喔 喝下普洱解下膩 健康戒掉油鹽

身體好咗煥發的美態 不得了

喔 喔 喔

今天起我決定減磅 全力避免油鹽

喔 喔 喔 健康戒掉油鹽

身體好咗煥發的美態 不得了



### 《挑戰萬步行》

齊來共我挑戰萬步行  
有了目標便實行  
樓梯 公園 家裏 海邊 郊野  
Anywhere you go  
幼稚園八十歲都做到  
健康身心 也提高  
天天世一態度 未放棄  
體態動人可達到

想擁有健康 都可以步行  
知己與朋友 多一起散步滿分  
晚上和清晨 可挑戰急步快奔  
增心肺功能  
齊定決心 莫疑慮再等  
萬步目標似是遠 不會難行  
只需要循序漸進 加一點信心

齊來共我挑戰萬步行  
有了目標便實行  
樓梯 公園 家裏 海邊 郊野  
Anywhere you go  
幼稚園八十歲都做到  
健康身心 也提高  
天天世一態度 未放棄  
體態動人可達到

齊來共我挑戰萬步行  
有了目標便實行  
樓梯 公園 家裏 海邊 郊野  
Anywhere you go  
幼稚園八十歲都做到  
健康身心 \* 再 \* 提高  
天天世一態度 未放棄  
體態動人可達到

### 《獅子山下》

人生中有歡喜  
難免亦常有淚  
我哋大家在獅子山下相遇上  
總算是歡笑多於唏噓  
人生不免崎嶇  
難以絕無掛慮  
既是同舟在獅子山下且共濟  
拋棄區分求共對  
放開彼此心中矛盾  
理想一起去追  
同舟人誓相隨  
無畏更無懼  
同處海角天邊  
攜手踏平崎嶇  
我哋大家用艱辛努力寫下那  
不朽香江名句  
放開彼此心中矛盾  
理想一起去追  
同舟人誓相隨  
無畏更無懼  
同處海角天邊  
攜手踏平崎嶇  
我哋大家用艱辛努力寫下那  
不朽香江名句

### 香港中華醫學會謹此感謝以下機構對是次活動的慷慨捐贈



新鴻基地產  
Sun Hung Kai Properties



NG TENG FONG  
CHARITABLE FOUNDATION  
黃廷方慈善基金



SINO GROUP  
信和集團

### 聯合主辦機構感謝以下機構的專業支持

HONG KONG  
GRAND  
OPERA  
香港大歌劇院

黃桂林先生 Mr. K L WONG  
音樂製作名譽顧問 Honorary Advisor on Music Production



李浩賢先生 Mr. Lawrence LEE  
音樂製作經理 Music Production Manager  
L Square Design Management Limited



項目統籌經理 Event Manager  
Vital Base International Limited



# **Outside Back Cover**